

Vancouver IBG

續依照本堂規例而行也

第一獨步球藥大科專

萬應搜毒丹 每盒一元
三鞭補腎丸 每盒一元
止咳化痰丹 每盒一元
珠珀自來血 每盒一元

請認老牌

YEW-SHEE NAM
34 BECKETT ST.
A.S.F. CAL. U.S.A.

埠利忌卡隆益合 埠辟地云號益均 埠華高雲源利金 理代屬英

片打街西

司理 周同福 啓

電話 (37810)

裕綸號

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

大宗時貨 價格低廉

請看

雲埠致公堂初選十五年職員一覽表

會長 張仲杰 林晉同 馬大治 梁煥南 陳良雙
副會長 陳宜順 周家柳 梁煥南 鍾啟然
財政 譚伯仁 伍時謙 黎宗煊 馬大治 陳振泉
監理 鄭福壽 黃德松 吳國華 葉華 鄭養
陳宜誠 黃敦禮 鄭松安 李乙 黃傳彰
陳和利 吳其美 周文喜 梁煥南 梁煥名
梁煥昌 梁煥煥 梁煥榮 梁煥章 梁煥名

章記

JUN KEE GO.
8 Canton St. Box 388
Vancouver, B. C.

公堂

片市

費名

加拿大各埠代理處

總發行所 美國大埠 奇生行 大藥房

KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

代理處：

- Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
- Gee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
- Hingty Co. Ltd. P.O. Box 1571 Victoria, B. C.
- Ying Chong Lung Co. P.O. Box 514 Victoria, B. C.
- Ying Chong Lung Co. 261 King St. Winnipeg, Man.
- Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
- KWONG HAN SANG 222-226 Georgia St. B.C.
- Wing Hing Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.
- Hop Wo Co. 886 Laguardia St. N. Montreal, Can.
- Dong Hing 16 El Zabeth St. Toronto, Ont. Can.
- Kwong Lee Yuen 9705 101st Ave. Edmonton, Alta.

請交報費

日月不居歲闌已近本報厚蒙諸君惠顧文字結緣者又多一載實所銘感唯年終結賬乃商場通例故本報將報費告白費抄單呈 照務希即為清繳以資周轉盼切禱切

本報營業部謹啓

花柳扶元搜毒酒 每樽五元

參茸固本藥酒 每樽五元

三鞭壯陽藥酒 每樽五元

蛇蛇祛風濕酒 每樽五元

奇生行

843 Clay St., San Francisco, Cal. U.S.A.

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE 599-3230 VANCOUVER, B.C.
陳彬裴積民

代運奇生行趙超常姚樹南鄭壽民趙民形裝

高

COVER.BC

新

到

冬

節

貨

品

◎大幫貨物冬節送

◎轉辦來省城

◎由上海

◎店現

◎本

◎禮用品如願繡琴山球

◎襪檯山搭巾大小男女絲巾

◎女鞋挽手願繡袋挽手珠仔袋

◎中西字麻雀牌盒頭散庄槐

◎枝干糯米枝干水仙花頭

◎蜜乾糖羌等等應

◎有盡有如蒙

◎光顧無

◎限歡

◎迎

司公兌滙絲綢

ABLE ADDRESS "HONGKONG"
SHEWAN & CO. FIFTH EDITION, WESTERN UNION.

雲高華德紹匯兌公司

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
✻ TRAVEL BUREAU ✻

VANCOUVER, B.C.

本公司匯票在內地均能找換香港幣無扣無折榮旋自收更便利

雲埠明和大鐵行



（并人）意大小各器具俱全價甚相宜

買燕梳者
注意

代遇本快
 棉梳
 者
Abbey's
SALT
 庄

藥備攪一物善治頭刺
及背腰疼痛等病味甘
不苦可久服不厭香藥
肆均有此鹽發售

本醫士啓

金有告白

啟者本代辦處承辦各項生意，如有欲造商家紙、買賣紙、植理紙、口供紙、人箱紙、圍批、屋批、地契、囑書、客等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件，均可代理。如蒙賜委，定當妥辦。此啟。

珠必致公堂
埠達灌吐散事

早日將原簿繳回以清手續等情茲將收到各堂社數來款項開列於后

短地辟教公堂拾壹元二五
連權社卅三元五五
都明庚教公堂廿一元五
義卜碌教公堂拾七元二五
媽力教公堂四元壹五
城多利
連教公堂五元五
連權社拾八元五
片市雷弼教公堂拾元
片市阻治教公堂卅叁元五
奧打

號生合

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Phone Sey. 6256

新到大宗

金英芳水仙花
特色時款竹炮
蜜餞糖羌枝干
顧繡檀山絲巾
蓮藕等等水貨
油米貨品俱全
正舖
香巷
貨價行情印

利埠 源 利 永 城多
WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phone 1818
P. O. Box 1468
Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗
 米荳粘米油糖海味食品
 俱全各省地道藥材參茸
 玉桂正字號臘丸花柳搜
 毒丸如蒙光顧貨靚價廉
 接理香港滙兌
 香山金信銀信

23 Pender Street East Vancouver B.C.

片打街東門牌二十三號
明和鐵工廠

緡城致公
總堂再爲
媽力埠籌
建公堂事
通告

前代發出嫖力
連公堂緣部未
入捐款辦法今
查明俾衆咸知
再捐款除煩力
外凡捐滿五
兩廣中醫藥學堂
優等畢業生 李錦 謝 內外方脉
Chow Lee 556 Comorant St. Victoria B.C.

盛連三
Sam Shing Lee

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



行軍

本號專造各項親皮靴工巧無比美於人所造之工發售各款總合脚親皮靴修整舊靴有素衣襪等鞋皮帶等靴貨真價實

工商銀行駐美代表

世所罕一號人

為荷
歷部及股份
存款營業事
關於本行
代表林

天木啓

通軌
止軌
雲
華
五
州
有所接洽請照下

照下
列地
止男

華埠
 生萬廣
 雲高
 Kwong Man Sang & Co.
 222 224 226 Georgia St. E.
 Phone Sey. 1478 P.O. Box 466
 VANCOUVER, B.C.
 各江雜貨藥材發行
 本號由廣州選辦
 大宗嶺南佳品現由
 上海轉船運到以應
 冬節年節送禮之用
 批發相宜
 生晒枝干 白文華樹
 米槎枝干 紡桐檳山
 新到 萬兔糖卷 絲巾絲球
 江四磁器 絲扇毛扇
 各款麻雀 各款炮紅
 經理 黃灼生 大力精
 壯腎強種遺精久瀉夜尿腰膝
 疼痛服之均奏奇效

●瀨州郭松齡通電

况此子遺執非胞與 謂取之于鄰
封 則赤帝久荒 謂取之于京師 則
自藏旱竭 甚或藉爲口實 鬻我宗邦
所沾不過玉璽之餘、所累已勝銅山
之重 狐緣虎視 龍代豬亡 人盜其
賞 我負其咎 此其失計 豈待申言
渥聲甫開 蘇師先潰 曉即風靡
魯復土崩 伏機發於羣方 防綫延於
數省 夫大蛇亘於修路 則首尾難援
巨象蹙於狹途 則腹背皆困 政府
未令討伐 反唱諍和 旣屬無名之爭
復居難勝之數 鈞座深慮顛危 力
持鎮定 不謂曳兵之將 猶懷捲土之
心 必欲驅市從戎 傾巢赴敵 夷田
廬於榛藪 殲部伍於沙場 松齡銅劍
常鳴 鐵衣未解 萬里之鶴 猶蘊雄
心 八尺之龍 久殷汗血 方重圍之
無懼 欲一勝以何難 (未完)

平日學校搗毀 行經該區第六派出所
又毀該所門窗玻璃 磚瓦橫飛 破
窗而入 所中長警 皆蟄伏几下暫避
游行隊沿途高呼至正陽門內戶部街
時警廳門前戒備森嚴 學生立門前
痛哭流涕 高聲講演 羣衆直趨警廳
毆門首佈告牌示 並摘下京師警察
廳牌匾萬人齊呼 如慶凱旋 時有
汽車壹部飛奔而至 欲由大隊中馳過
羣衆碎其汽車 車中乘客倉皇遁
當是時警廳聞羣衆搗毀牌示 摘取牌
匾 即轉報執政府請示辦法 當游行
隊正向北進行時 有消防隊及保安隊
多名 由宗人府繞出 直撲游行隊
羣衆力不能敵 乃折而南至天安門
至西路羣衆集於法大者 因警察阻止
出校 有多人踰垣而出 分頭向天安
門進發 下午三時 市民集天安門者

名列

華卅元	鄧康卅元	陳平安卅元	胡允樸卅元
卓卅元	鄧休卅元	岑敬卅元	鄭茂榮卅元
福寶拾元	吳澤樺拾元	鄭四隆拾元	鄭煥英卅元
庚十元	鄧遠盛拾元	鄭半滋拾元	黎宗湜十元
養十元	李乙垣拾元	何簡能拾元	鄧迺振拾元
趙熙二拾五元	林保安廿元	鄧齊女拾元	黃百萬十元
福社貳百元	鄭松照廿元	文麗珍二拾五元	
富十五元	曾柏相二拾五元	馮月拾元	黃惠棠十元
雪晃廿元	李常雅十元	鄭春暖五元	曾齊保五元
懿培拾元	曾傳字五元	張明益五元	朱浣裘拾元
權邦五元	朱廣義五元	梁深十元	曾仁永拾元
棚板拾元	吳炳倅五元	宋榮五元	岑相夷五元
棚柯五元	吳炳怡五元	梁添五元	唐良茂五元
才五元	林舉炎五元	莫廣聲五元	岑萬福五元
森森五元	黎宗積五元	馮覺坤五元	馮奕五元
奕作五元	李東成五元	周三餘十元	陳良雙拾元
福記	伍時令	蔡全	張旺
好	張衍	楊予	林龍仙
就德	廖日旺	鄭仕明	馬瑞雲
才	吳大	鄭傳芳	鄭天福
		簡李	鄭仕顯
		鄭寬	關耀光
		長音	羅齊話
		張長	

名列

[illegible]

正副議長
何簡能
林善同

幹事 許 陳松宗 林曉美
 庶務 許 高文朗 黃德培
 利 許 文莊 廖崇籌 陳恩
 核數員 許 文莊 薛翼權 廖崇籌
 議員 林英耀 譚榮宗 周同福 馬大莊
 鄭帝曉 馬榮新 劉石保 馬冠倫 馮昆敏
 廖裕養 黃節章 鄭添享 黃收莊 伍勤盛
 呂寬尺 吳澤粹 廖羣 林英濬 趙虎標
 黎尺 劉健 馬叙壁 胡英濬 曾海東
 鍾啟信 黎貽亮 呂錫 方文瀾 司徒煥堂
 關養然 黎鴻盛 黎均池 何文潮 林杏昌
 甄雨泉 黎朝彬 吳廷查 胡如虹 鍾林杏昌
 余已西 馮緒文 葉金 梁添德 鍾寶賢
 鄭炳 湯緒文 宋顯 梁添德 鍾寶賢
 李月 馮緒文 林顯 梁添德 鍾寶賢
 徐乃 馮緒文 林顯 梁添德 鍾寶賢
 甄發達 馮緒文 林顯 梁添德 鍾寶賢

參茸燕鮑

●可補三鞭藥酒每樽三元
●腰膝痛藥水每樽二元
●滋陰補腎丸
●補腦汁
●補血汁
●補肺汁
●補脾汁
●補肝汁
●補心汁
●補腎汁
●補肺汁
●補脾汁
●補肝汁
●補心汁
●補腎汁

馳名三鞭補腎丸

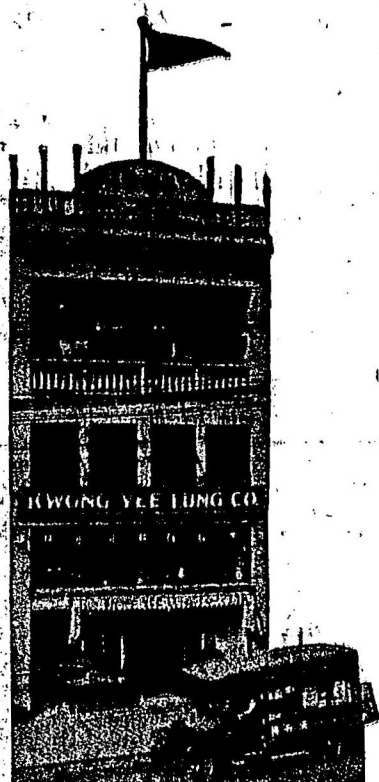
此丸係選用名貴藥材，遵古法製，功效神速。凡患腎虛、腰酸、背痛、頭暈、目眩、耳鳴、心悸、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、赤帶、經閉、痛經、崩漏、帶下、不孕等症，服之立見奇效。每樽售價三元。

●補腦汁
●補血汁
●補肺汁
●補脾汁
●補肝汁
●補心汁
●補腎汁

●補腦汁
●補血汁
●補肺汁
●補脾汁
●補肝汁
●補心汁
●補腎汁

●補腦汁
●補血汁
●補肺汁
●補脾汁
●補肝汁
●補心汁
●補腎汁

隆裕廣
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone 57-0206 Vancouver, B.C.



新到
各種糖菓
佳佳佳
南貨雜
司理關崇顯啟

QUON ON JAN CO.
295 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Kwong On Mao Co.
45 Elizabeth St.
Toronto Ont.
WING LUNG CO.
93 LaSalle St. W.
Montreal, Que.
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

Calgary Knitting Co.
111 Second Ave. E.
Calgary, Alta.
司理人何林

啟者本公司
織造各種羊
毛衫純用
超等毛線工
作精美款式
新奇貨既真
實價又從廉
僑胞賜顧額
外歡迎款樣
價目釘印成
冊及各色辦
函索即寄

▲卡拔利羊
毛織造公
司廣告

▲寓客注意
啟者本旅館開設有
年各界人士蒞賓者
咸稱利便內有房自
間每間有冷熱水洗澡
房另有電話線利用
現定每客位一宿
收費一元以上至下
者收費一元每定住
壹星期取價由五元
以上此佈
雲南化埠
和利旅館主人啟
W. H. H. H.
M. H. H. H.
Simpson
M. H. H. H.

散丸兼盤星理命臺鏡明
Ming Kan Toi
P.O. Box 257
Nanaimo B.C. 英屬卑詩省
▲命評貴賤
神效遺精丸一服三員
神效斷根毒丸三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老毒丸九員
輕症初服五員 中症次服五員 老年重
症拾員
▲命評貴賤
神效遺精丸一服三員
神效斷根毒丸三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老毒丸九員
輕症初服五員 中症次服五員 老年重
症拾員

▲新出磨粉機廣告
本公司由美國辦到大批磨粉機，構造精良，不須人力，之勞最省，各餐館、酒店、家庭、工廠、商店、均宜購置。本公司有見及此，故特由美國定製出粉機，以替人力之勞，茲將該粉機用法列下：
先將米用水浸透，然後方落磨機磨之，用些少水，米即磨成粉，下如點鐘之久，能磨米廿磅之多，其快極之，處極可想見，此磨粉機，構造精良，如欲購者，請向本公司索取說明書，如何用法，請來本公司一一看定，詳細說明。

▲存心肝應驗丹丸散膏丹
曹統新內外方脈跌打維症廣告
●丸散膏丹，應驗如神。凡患跌打損傷、骨折脫臼、腰酸背痛、手足麻木、頭暈目眩、耳鳴心悸、失眠健忘、陽痿早洩、遺精滑精、白帶赤帶、經閉痛經、崩漏帶下、不孕等症，服之立見奇效。每樽售價三元。

●清血消粒解毒丸
此丸之性，解毒清血，凡患血毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、發背、乳癰、痔瘡、脫肛、便血、尿血、經閉、痛經、崩漏、帶下、不孕等症，服之立見奇效。每樽售價三元。

▲我証此散不愧名爲立止止痛散
曹統新先生大鑒：敬啟者，前日付來之藥，未曾服過，弟患牙痛，痛極十分，曾請醫師，不能進食，自正夜中，痛楚難堪，後見報章，刊登貴散，遂即購服，服後，痛楚立止，如法服之，轉瞬間，其痛若失，而面部之腫，亦由此而消，弟感此散，其功不淺，特刊此報，以誌謝忱，此散確有真價，誠爲救世之良藥也，特此佈告，元求即付，下止痛散五員，以爲防身之用，是荷此請，大鑒正照。

▲積聚成風苦難當 幸服靈丸還健康
曹統新先生大鑒：敬啟者，弟患積聚成風，苦難當，幸服靈丸，還健康。弟患此症多年，曾請醫師，不能進食，自正夜中，痛楚難堪，後見報章，刊登貴散，遂即購服，服後，痛楚立止，如法服之，轉瞬間，其痛若失，而面部之腫，亦由此而消，弟感此散，其功不淺，特刊此報，以誌謝忱，此散確有真價，誠爲救世之良藥也，特此佈告，元求即付，下止痛散五員，以爲防身之用，是荷此請，大鑒正照。

▲立止止痛散 每樽四毛 每打四元
此散之性，立止止痛，凡患牙痛、頭痛、心口痛、肚痛、腰痛、背痛、手足痛、關節痛、神經痛、風濕痛、骨節痛、跌打痛、燙傷痛、凍瘡痛、蚊蟲咬痛、皮膚痛、經痛、產後痛、小兒驚風、老人氣喘、咳嗽、痰多、氣促、心跳、失眠、健忘、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、赤帶、經閉、痛經、崩漏、帶下、不孕等症，服之立見奇效。每樽售價四毛，每打四元。

▲誤傳惡毒 幸遇良醫
曹統新先生大鑒：敬啟者，弟患惡毒，幸遇良醫，得救。弟患此症多年，曾請醫師，不能進食，自正夜中，痛楚難堪，後見報章，刊登貴散，遂即購服，服後，痛楚立止，如法服之，轉瞬間，其痛若失，而面部之腫，亦由此而消，弟感此散，其功不淺，特刊此報，以誌謝忱，此散確有真價，誠爲救世之良藥也，特此佈告，元求即付，下止痛散五員，以爲防身之用，是荷此請，大鑒正照。

恭頌良醫

啟者弟因少年無智誤入花叢以致惹得滿身花柳梅毒遍身骨節疼痛曾經中西醫生施治無效是以身久疾患日加甚重茲幸得葉蘭生大醫生為我調治僅一星期之久疾病全消還我健康矣今感先生之醫術精奇實為海外醫生不能多得也弟弟馬林勝拜頌

遠年頑癬 壹掃而光

鄙人前幾年所生陰癬在於陰部腎囊經中西醫生施藥無效幸求 葉蘭生先生施治言名為手層癬用藥敷治不數天將我頑癬壹掃而光特登數言以表先生之德可謂真正醫界之能手矣

雲埤花縣人盧永輝恭頌

聖藥回春

啟者鄙人因染花柳結毒變為疳症傷物損爛膿水淋漓實痛苦難當經求中西醫生施治俱皆束手幸得友人介紹往 葉蘭生先生調醫不過數天將我患疾消除無以為報特登報章以表先生之大德并為我僑胞染有斯疾者知所問津焉

台山余錦泰謹頌

幸蒙聖手 藥到回春

啟者弟因受漏毒周身俱起紅粒痛癢難當曾經中西醫生施藥無效茲聞報章見有 葉蘭生先生贈醫告以弟即往求治不數天并得全愈無以為報謹奉數言以申謝悃并使海外僑胞倘染此疾得以知所問津焉

駐雲埤 炎記謹頌
廣東街

幾乎盲目 還我光明

啟者鄙人因染眼疾雙目皆起紅筋翳膜痛腫難忍經求中西醫生施治俱皆束手後求 葉蘭生先生施藥醫治不滿兩星期幸獲全愈弟無以為報謹泐數言以表先生之妙手

駐雲城 謝照恭頌
番禺人

我証先生挽急扶危

咽喉乃一身百節之關呼吸出入之門凡人若染喉疾珍饈不能嘗欲睡而不寧其苦實甚亟須求醫治理倘至痰涎閉塞則能致命

弟因染喉疾牙縫皆腫疼痛難忍幸聞 葉蘭生先生醫治喉科馳名已久乃求先生施治用針刀妙術再以藥水搽之不一宵而愈謹泐數言以表先生醫術之神并同胞之患喉疾者介紹

駐雲埤葉文瀾恭頌

醫痔聖手

弟患痔有年每食熱毒之物痔瘡即發痛苦難堪步履艱難後聞葉蘭生大醫生醫術超羣擅治奇難雜症乃延先生調理為時不及兩星期痔瘡完全脫出今獲全愈行動如常用特數言以鳴 大德并為同病者介紹焉

駐雲埤聚華房新會沙堆人李滿謹告

醫界明星

鄙人年少作客工餘之暇偶爾涉足花叢致染花柳惡疾曾服中西丸藥經年累月不獨功效全無反加甚焉幸友人介紹到醫士葉蘭生處醫治不數日惡疾全消鄙人感德難忘無以為報謹登數言以申謝悃并為同病者介紹焉

▲價目
大罇二元
小罇一元二
批發另議

外埠寄費買者自理
Vancouver, B.C.

云哥埠五洲大藥房啟



肆九九肆 (麼詩) 話電

四郎回營	四員	千里駒萬丹	四員
鄭宛藏龍	五員	溫生財炸爭崎武員	
四邊擊掌	四員	孫武子演說	四員
松探營房	四員	革命黨夜營署兩員	
八國封相	參員	沙河祭金爐	參員
轎門罪子	四員	紅拂女私奔	四員
陳宮罵曹	二員	楊貴妃訴情	四員
權倒駕驚	四員	賈寶玉哭靈	二員
替勞遇盜	四員	劉金定斬四門三員	
才收妖	六員	唐明皇長恨	四員
綠鼓記	參員	猩猩女追夫	兩員
兒兒葬翁	三員	李太白醉酒	壹員
聖玉離生	壹員	林黛玉歸天	兩員
寶玉戀惜	壹員	俱是拾寸雙面	

塊七毛五

唱
不能盡錄印有目錄函索即送

另代理卡林比唱碟每塊七毛五

司理人 林沾 李奕柱 同啓
林源 林潤德

糯米糯米荔枝干 槐枝干
蜜餞糖 薑罐頭干 糖薑
金英芳 水仙花 四仔庄
溪紅炮 送禮香 鹼蔴糖
唐山織造各色襪毛巾

備胞諸君久知本店選辦好絨織造成套大襖長褲
及絲衫等工好料價錢平身才合的確與別不同凡
欲著新襖者請快來幫襯

注意 本店擴充生意兼賣各種內衫長襖雨褲
頸帶手袋汗衫急帽氈帽軟領等凡士農工商衣服
品物俱全自用及冬節送禮等物壹皆備新張價
廉希爲留意 光顧

VAN COUVER B. C.

啟者弟患痔瘡多年痛苦非常屢請中西名醫醫治均未見効幸得友人介紹請李門順先生醫治不拾天之內已全愈確是拿手先生精醫痔瘡并能醫花柳白濁奇難雜症不愧再世華陀故特登數言鳴謝先生大德如有僑友患斯症者知所問津焉

先生醫寓本埠奇花街門牌四百三拾八號
蘭州人寓雲瑋京梅房陳經綸啟

hons. Secy, 8046 Vancouver, B. C.

外住昭謝

第 2 次

100

58

啟者本總公所歷年費用藉各昆仲之體貼以維持刻下年節將屆需款孔亟各昆仲之經費交到者固多而未交者亦屬不少凡未交經費者仰即交來以資接濟為盼此佈

◎黃雲山總公所啟事

◎雲高華保安葯房梁槐啟事

啟者弟去年曾入加東經營現經復回本號司理一切并行擴充生意如各僑胞親友有何函件賜教請照本店門牌信箱付來為盼

Bow On Tong Co.
13 Pender St W.
P.O. Box 594
Vancouver B.C.

◎各善堂聯合檢運先友佈告

啟者檢運先友不日僱用仔工着手與工以便運回原籍安厝如各埠各坑是屬有先友遺骸應托檢拾付歸者請即將先友姓名籍貫及其具數若干親自詳報前來俾得派人從事檢拾至有先友寄葬於散處者祈用西字註明其地點可也

溫陽餘慶堂 開平廣福堂 南海福隆堂
新會福慶堂 番禺昌後堂 東莞保安堂
中山福善堂 順德恒安堂 增城仁安堂
處 亂 通

Yee Hng To
P.O. Box 1512
Victoria, B.C.